

Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի  
**Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church**  
**THE LIGHTHOUSE**



Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor  
70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908  
TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832  
<http://www.stsahmes.org>  
e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnork@gmail.com](mailto:dershnork@gmail.com)  
Parish Council Members on duty today:  
Martha Jamgochian - Gary Taraian

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service (*Kesheraheen & Aravodyan Jham*) 9:00 a.m.  
Divine Liturgy (*Soorp Badarak*) 9:30 a.m.

**Sunday, June 12, 2016**

**Fourth Sunday After Pentecost**

**Scripture Readings**

**Isaiah 1:21-31 (Pg. 683) Romans 7:25-8:11 (Pg. 143)**

**Matthew 12:38- 45 (Pg. 12)**

**Creed: Armenian**

---

**The Legacy of our Martyrs 1915 - 2015**

**Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!**

Ծաշակեցեք եւ տեսեք զի քաղցր է Տէր:

*"Taste ye, and see, for the Lord is sweet."* (Adapted from Psalm 34:8)

**Der Shnork**

---

**Pastor's Points of Light**

The Badarak or Divine Liturgy is the Source, Goal, Summit and Peak of our religious experience both on earth and in this earthly life. I say this not because it is embellished and adorned with mystery, beauty, music, radiant paraments, ornate language, but because it is the sacred vessel that contains the True and Living Presence of Christ Himself!

The Divine Liturgy with Christ at its center and purpose is therefore the intersection or incarnation of the heavenly with the earthly. It is the place, time and space where the Presence of God is fully manifest among His Church and His people. This is most certainly true not because of any work of our own but because of Christ's own promise, His own presence and His own true and unfailing Word, "where 2 or 3 are gathered in my Name, there am I among you" (Matthew 18:20) for "Lo. I am with you always until the end of the age." (Matthew 28:20) "The Badarak is the taste of the eternal and the continuing incarnation where Christ continues His "ministry" of salvation.

Prepare to receive His gift and discern His Presence and do not neglect the gift offered in Holy Communion throughout the summer months.

Prayerfully,  
Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor

## The Holy Gospel of Jesus Christ according to Matthew (12:38-45)

Then some of the scribes and Pharisees said to him, "Teacher, we wish to see a sign from you." But he answered them, "An evil and adulterous generation seeks for a sign; but no sign shall be given to it except the sign of the prophet Jonah.

For as Jonah was three days and three nights in the belly of the whale, so will the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth.

The men of Nin'evéh will arise at the judgment with this generation and condemn it; for they repented at the preaching of Jonah, and behold, something greater than Jonah is here.

The queen of the South will arise at the judgment with this generation and condemn it; for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and behold, something greater than Solomon is here.

"When the unclean spirit has gone out of a man, he passes through waterless places seeking rest, but he finds none. Then he says, 'I will return to my house from which I came.' And when he comes he finds it empty, swept, and put in order.

Then he goes and brings with him seven other spirits more evil than himself, and they enter and dwell there; and the last state of that man becomes worse than the first. So shall it be also with this evil generation."



### Response when Kissing the Cross (during the procession):

The faithful says:

**Յիշեալքիր եւ զիս առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

### Response for the Kiss of Peace:

The giver says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

### Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):

The faithful says:

**Յիշեալք Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

**Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**  
*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

### **CHRIST OUR GOD**

You crown your saints with triumph and you do the will of all who fear you, looking after your creatures with love and kindness. Hear us from your holy and heavenly realm by the intercession of the Holy Mother of God and by the prayers of all your saints, especially the holy martyrs who gave their lives during the Armenian Genocide for faith and for the homeland, whom we commemorate today. Hear us Lord, and show us your mercy. Forgive, redeem and pardon our sins. Make us worthy thankfully to glorify you with the Father and with the Holy Spirit. Now and always and unto the ages of ages. Amen.

—w—

### **TODAY'S REQUIEMS (*Hokehankist*):**

#### *Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **HOVNAN VARTANIAN** (40 Day Memorial - Karasoonk) - requested by Richard & Loretta Najarian and Stephen; Robert & Lynn Vartanian, Eric & Susan; Thomas Vartanian & Denise Scott; Lorraine Vartanian; Melissa & Rocco Orlando and Family; Ryan Vartanian and Family; Thomas Vartanian Jr. and Family; Penelope Vartanian; Gregory Vartanian and Family; John Vartanian and Family; Paul Vartanian and Family; Carol Vartanian.

- **HOVHANNES SHAPSHAPIAN** (One Year Memorial - Dareleetz) - requested by requested by Deanna Shapshapian, Hagop and Ani; Aram Shapshapian; Shake Arslanian; Sonia Arslanian; Mr. & Mrs. Haroutune & Alice Arslanian and Michael; Mr. & Mrs. Levon & Maria Kaian and Family.

- **PETER PAPAZIAN** - requested by Arthur Papazian; Joseph Papazian, Liz and Family; Arthur & Jill Papazian and Family; Lillian Papazian; Mark Papazian; Rick & Robin Papazian; Jennifer Keiser; Steven Papazian; Gregory Papazian, Tanya and Sapphire; Peter & Lucy Megrdochian; George & Margaret Moorachian; Diane Azarian & Nicholas Colangelo; Carol Norigian; Mr. & Mrs. Edward Eranosian; Rose Masoian; Zabel and Mary Meklian; Stephen & Dorothy Masoian; Kachadour & Marilyn Kojoian; Araxy and Joyce Avedisian; Diramayr Irene Mouradjian; Carole Melikian; Leon Nahigian; Margie Martiesian; Marion Der Vartanian; Ardemis Hazian; Jean Ricci; Peter & Aileen Babigian.

**GERALD AYRASSIAN** (7 Year Memorial) - requested by his loving wife, Barbara Ayrassian, daughters Amanda and Christina; Agnes Ayrassian; Robert Ayrassian; Mr. & Mrs. Gregory Ayrassian and Family Sue and Ann Ayrassian; Gary Ayrassian and Courtney; Grace Hamperian; Rosemary Baborian and Family; Glenn & Robin Nahabedian; Gary & Nicole Nahabedian; Gregg & Judy Nahabedian and Family; Aldo & Lori Albanese & Family; Rose Ampagoomian.

- **THE HUNCHAGIAN HEROIC VICTIMS OF THE 1915 HANGING: PARAMAZ, DR. BENEH, ARAM ACHUKBASHIAN, KEGHAM VANIGIAN, MOURADZAKARIAN, KAPRIELKESHISHIAN, ROUPEN GARABEDIAN, ARMENAG HAMPAR-TSOUMIAN, APRAHAM MOURADIAN, HRANT YEGAVIAN, BOGHOS BOGHOSIAN, KAREKIN BOGHOSIAN, HAGOP BASMAJIAN, TOVMAS TOVMASIAN, YEREMIA MANANIAN, MGRDICH YERETSIAN, YERVANT TOPOUZIAN, HOVHANNES YEGHIAZARIAN, KARNIG BOYAJIAN, SMPAD KLUDJIAN** - perpetual memorial donation by Mr. Moushegh Derderian.

- **SONA TORIGIANTS** - requested by Markrid Torigiants.

- **BERNADETTE McGUIRK YEKHTIKIAN** (11 Year Memorial); **AVEDIS JOHN YEKHTIKIAN** (24 Year Memorial) - requested by Gregory, Malcolm, and Paul Yekhtikian; Mrs. Marian Goshgarian and Steven (CA).

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*



### **Welcome and Sunday Fellowship**

Welcome Visitors! Please join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become a regular worshipper. **Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

Please keep our Christian brothers and sisters in Artsakh, Syria, Egypt and Iraq in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times

### **A Special Prayer....**

In this desperate time, we pray that our risen Lord will have mercy on the brave Armenians of Artsakh. May he bless all his children who have perished; bring compassionate care to the wounded; and strengthen the living--soldiers and civilians alike--who continue to defend our homeland in the face of these assaults. To all our people, may he grant consolation to our suffering and grief.

With prayers,

Archbishop Khajag Barsamian, Primate

**PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)**

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

**Prayers of Healing have been requested for:**

His Beatitude Abp. Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople

**Prayer Card Ministry**

Information about the *Prayer Card Ministry* of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

**ANNOUNCEMENTS**

**TODAY**

Today's *Coffee Fellowship* is given in loving memory of Peter Papazian by his family.

*Summer Hours* begin today, 9 a.m. Morning Service, 9:30 a.m. Divine Liturgy. The *Guest Preacher* today will be the Very Rev. Fr. Aren Jebejian.

**JUNE 13**

*Senior Citizens* - come join us every Monday (at 10 a.m. weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends & neighbors & enjoy with us "coffee and," cards, tavloo, pinochle, etc.

**JUNE 20**

*Mary House Outreach* - In the spirit of Christian stewardship, part of our parish outreach effort is to donate food to the Mary House food pantry and to volunteer at St. Patrick's meal kitchen. Monday, June 20 is our parish's next date to volunteer. We meet at St. Patrick's on Smith Street by 3:45 PM. The last meal is served by 5:15 PM when we help with clean-up. Call the Church office, Joyce Avedisian (724-3978), or Bertha Mugurdichian (351-9276) if you have any questions.

**JUNE 22**

*"From Victims to Victors - the Canonization of the Holy Martyrs of the Armenian Genocide"* - a lecture by the Rev. Dr. Daniel Findikyan, Director of the Zohrabian Information Center of the Diocese of the Armenian Church (Eastern) - Wednesday, June 22, 2016 at Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church, Hanoian Hall, 7:00 p.m. followed by refreshments and fellowship.

**JUNE 25**

Coming this summer - *Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church Community Saturday Worship*. You are invited to join us for Saturday

afternoon worship services, 5:00 p.m.-6:00 p.m. (sharp) Note: No fellowship hour, go enjoy your summer evening! Services will be conducted entirely in the English language. Great for families to pray together. Come join us: Saturday, June 25, and Saturday, August 27.

### JUNE 27

The *2016 Annual Golf Outing* will take place on Monday, June 27 at the Cranston Country Club beginning at 10 a.m. with scramble shotgun start. Individual golfer rate \$165, single hole sponsor \$100, dinner \$35. Lunch and dinner included for golfers. Please contact Marc Janigian (401-523-3276), Nick Durgarian (508-596-4912) or Paul Surabian (401-301-5516) for information. Registration forms can be obtained in the church office.

### JULY 31

Fr. Mardiros Chevian will be the Guest Celebrant on July 31. He will be doing a presentation on St. Nersess Seminary and showing the film "Vision of Grace" during fellowship.

### AUGUST 20

The *Annual Church Picnic* will be held this year on August 20 starting at 12:00 noon. Food, music, and fun! Kheyma, shish-kebob, losh kebob, chicken, Tavloo Tournament. The tents will be lit at night so stay, eat and dance all night! Support the ACYOA-run Armenian Pastry Booth. Armenian CD's, jewelry, gifts and more by Armenian Vendor. Gallery Z Moby the Mobile Art Gallery. Watch for the mailing with all the details including picnic sponsor opportunities and raffle tickets.

### SEPTEMBER 30

Save the date for our 1960's Family Night sponsored by the Women's Guild. Featuring Chris Jason performs a premier Sinatra tribute plus Italian dinner, games, raffles, prizes for best 60's costumes. Friday, September 30, at 6:30 p.m. in the Egavian Cultural Center. Donation \$20, kids \$10. Please contact Yerezgin Julie (juliesouin@gmail.com. (973-865-9925), or the church office at 401-272-7712

### NOTICES

*Help Needed* - Volunteer Web Master needed to help the Armenian Historical Association of Rhode Island (AHARI) establish its new Website. Art work and site mechanics are completed. Need help to load and enter data, references, articles, images, videos and manage site content from time to time. Good opportunity to gain experience and proficiency in web management. Contact jmartha9@gmail.com for more information.

*SCHOLARSHIP OPPORTUNITY* - The Varujan & J. Rose Karentz Scholarship Fund is accepting applications for scholarship grants, deadline for application is August 15 to be submitted as a single PDF file by e-mail to KarentzFund@gmail.com. A maximum of \$2,000 can be requested. Forms may be obtained by calling the office at 401-272-7712, and we will e-mail to you upon request. Complete information

and eligibility requirements are included with the application form. Scholarships: funding to cover tuition or associated costs for academic studies at an accredited institution, and grants: funding for noteworthy student-initiated projects or programs, oriented toward developing awareness of Armenian history, culture or heritage. Open to high school, undergraduate and graduate students.

**DIOCESAN SUMMER CAMP 2016-** information for the Diocesan Summer Camp sessions is now available, so you can start planning now (St. Vartan Camp and Hye Camp). For information, contact: The Dept. of Youth & Young Adult Ministries, Jennifer E. Morris, Director, JenniferM@armeniandiocese.org or 248-648-0702 or Lorie Odabashian, Coordinator, LorieO@armeniandiocese.org or 212-686-0710 ext. 143 Register on line at [www.diocesansummerecamps.org](http://www.diocesansummerecamps.org). Scholarships will be available for St. Nersess & St. Vartan camp for children whose parents are dues paying members of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church. Please notify the office for applications.

**PARISH MEMBER DUES** Following the decision of the 2/26/2014 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the *“Stewardship Program.”* **Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2016;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2017.) Don't forget to take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

**PRAYER BOX** - There is now a new *prayer box* which replaces the “Gold Box” in the chancel. The new box is located on the table at the entrance of the Sanctuary on the elevator side. The prayer box is donated by Michele Kazarian in loving memory of her father, Michael Halberian.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER-** Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** Donations of these food items will be greatly appreciated. They also need personal care toiletries such as tooth paste, tooth brushes, shampoo & conditioner, deodorant etc. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Murgurichian (351-9276). The next Meal Kitchen date will be on June 20 at 3:45 p.m. Your participation is always welcome.

**VETERANS LIST:** We are continuing to update our Veteran's list and will do so on an ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-871-8331. Please make sure to leave the veteran's name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

*Der Hayr's Prayer List:* Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

**POOR BOX** – Did you know we have poor boxes for donations to the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM

**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

## CALENDAR OF EVENTS

### JUNE

- Today** Summer Hours Begin 9 a.m. Morning Service, 9:30 Badarak  
Guest Preacher: Very Rev. Fr. Aren Jebajian
- 13 Senior Citizens, 10 a.m.
- 20 Senior Citizens, 10 a.m.  
Meal Kitchen at Mary House 3:45 p.m.
- 22 Lecture at 7 p.m. by Rev. Fr. Daniel Findikyan -  
"From Victims to Victors" - the Canonization of the Holy  
Martyrs of the Armenian Genocide (Hanoian Hall)
- 25 Saturday Evening Worship Service, 5-6 p.m.
- 27 Golf Outing- details available on our website.  
Senior Citizens, 10 a.m.
- 28 Choir Rehearsal, 7 p.m.

### JULY

- 4 Holiday, Office Closed
- 5 Senior Citizens, 10 a.m.
- 11 Senior Citizens, 10 a.m.
- 18 Senior Citizens, 10 a.m.
- 25 Senior Citizens, 10 a.m.
- 31 Fr. Mardiros Chevian, Guest Celebrant

### AUGUST

- 9 Choir Rehearsal 7 p.m.
- 20 Annual Church Picnic - Watch for mailing.
- 27 Saturday Evening Worship Service, 5-6 p.m.

### SEPTEMBER

- 30 1960's Family Night sponsored by the Women's Guild 6:30pm